

Sprookjesevenement Simpelveld vrijdagavond 28 september

SIMPELVELD - Simpelveld maakt zich op voor de 7e editie van het Sprookjesevenement: "Stoomstadje wordt sprookjesstadje".

Afgelopen jaar waren er maar liefst 2000 bezoekers, zowel jong als oud. Op **vrijdagavond 28 september** bent u van harte welkom, met als startpunt de Markt in Simpelveld. Daar kunt u vertrekken tussen 19.00 uur en 21.00 uur. De jongsten kunnen daardoor nog in de schemering wandelen en de durvers vervolgens in het donker. Ook dit jaar is de entreprijs weer laag gehouden, te weten € 2,00 voor kinderen t/m 12 jaar en € 3,00 voor overige deelnemers. Het is aan te bevelen om kaartjes al in de voorverkoop te kopen (zie voorverkoopadressen)

Sprookjesbeleefroute

In feite is het een sprookjeswandeltocht van nog geen 2 km met dit jaar ruim 20 verrassende en magische acts, die meer dan het aankijken waard zijn, niet alleen voor kinderen maar ook voor ouders, opa's en oma's en andere belangstellenden. Laat u verrassen door veel prachtige acts die



te bewonderen zijn met elfjes, prinsesjes, draakjes, een kauw-gumballenkok, een speeldoosje, steltlopers, kabouters, sprookjesfiguren, muzikale acts en nog veel meer. U komt ze overal tegen, in het bos, in het park, in de tuin, op straat. Het wordt smullen en genieten op deze zevende sprookjesbeleefroute, zeker als het weer hopelijk meezit.

Startpunt en route

Een route die ook dit jaar voor kindervagens en rolstoelers toegankelijk is met start en eindpunt bij de Markt in Simpelveld.

U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de markt, de ingang is links van het gemeentehuis. De tocht is uiteraard alleen toegankelijk voor mensen met een geldig entreebewijs. Om echter lange wachtrijen aan de kassa te voorkomen is het handig om vooraf uw kaartje te kopen.

Voorverkoopadressen

U kunt nu reeds de entreebewijzen kopen bij de volgende voorverkoopadressen: Friture Oranjeplein, Oranjeplein 1A, Simpelveld. / 't Chocolate Mulke, Kloosterplein 42D, Sim-

pelveld. / Cafeteria De Markt, Markt 13, Simpelveld. / Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bocholtz. / Harlekino Hobby, Passage 15, Gulpen. / Eetbar Liffaf, Rijksweg 66, Nijsswiler. / Bakkerij Hub Starmans & Zn., Mr. Dr. Froweijnweg 4A, Eijs. / Klieë Veer relatiegeschenken, Hoofdstraat 48A, Kerkrade.

De entree van het sprookjesevenement bedraagt € 2,- voor kinderen en € 3,- voor volwassenen.

Organisatie

Parkeren is o.a. mogelijk bij de markt, op het kloosterplein, bij de Rode beuk, bij de sterflat, bij de sportvelden en in de woonwijken. Volg de instructies van de verkeersregelaars op. De organisatie is ook dit jaar weer in handen van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz in samenwerking met evenementenbureau Puur Weijers en Weijers, bedenkers van unieke momenten. Dankzij diverse sponsors en de Gemeente Simpelveld wordt dit evenement jaarlijks mogelijk gemaakt. De organisatie wenst u alvast een fijne sprookjesavond toe.

Zangkoor St. Joseph Bocholtz huldigt 12 jubilarissen

BOCHOLTZ - 'Zangkoor St. Joseph 1865 Bocholtz' zal op zondag 30 september twaalf jubilarissen intern in het zonnetje zetten. Alle jubilarissen zijn samen goed voor meer dan 600 jaren koorzang!

Zoals de traditie het voorschrijft worden zij door het hele koor afgehaald, waarna in de kerk, ter hunner intentie, een H. Mis zal worden opgedragen. Door de vroege aanvangstijd van de reguliere mis, het grote aantal jubilarissen en de verschillende woonplaatsen van de jubilarissen, is het helaas niet mogelijk deze thuis af te halen, maar heeft het bestuur besloten alle feestelingen af te halen bij hoeve Scholtissenhof.



Dames van links naar rechts: Trudy Lijster, Kitty Bastin, Sietske Merckx, Tinie Godschalk, Elly vd. Meulen en Elly Dautzenberg. Heren van links naar rechts: Jan Lijster, Alfons Henskens, Lambert Vanhommerig, Jos Laval en Arnold Schleck. Jubilaris Winand Knops staat niet op de foto. Foto: Kaldenbach Simpelveld

Het bestuur vindt het een hele eer deze leden, voor hun trouwe dienst op deze intieme en traditionele manier, intern te huldigen.

De jubilarissen van 2018 zijn: Lambert Vanhommerig en Winand Knops 70 jaar lid.

Lambert Vanhommerig viert zijn platina koorjubileum. Lambert is een monument binnen de vereniging, altijd goed gehumeurd en steeds in voor een mopje. Als lid van het toenmalige Ontspanningscomité heeft hij samen met zijn maten heel wat feestavonden en reises georganiseerd. Samen met zijn vrouw Tiny is hij een grote steunpilaar in onze vereniging.

Winand Knops (helaas niet op de foto) Lees verder op pagina 5 >

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
 F. ERKENS

Victoriabaars
 per kilo € 13⁹⁰

Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

Kleintjes

Te huur

Appartement te huur v.a. 1 oktober in Bocholtz. Woonk., keuken, 1 slpkamer. Geen dieren! Huur € 435,- excl. info 06 - 24 43 57 59

Te huur

Garage voor het stallen van auto, oldtimer, motor of vouwcaravan tel. 06 - 12 32 05 09

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl Plaatsing kan al v.a. € 10,-

De Hoeskamer Viele

VIJLEN - Dinsdag 4 september was het weer volop genieten van de heerlijke maaltijd die Mitch van der Heijden had bereid. En de nazit tot 16.30 uur was ook weer gezellig. De maaltijd in oktober wordt op 9 oktober geserveerd. Dit keer hebben de deelnemers de keuze uit aardappelgratin met karbonade, gebakken uitjes en eigen jus en seizoen groente of gebakken kipfilet met roomsaus, seizoen groente en aardappelgratin met als toetje kwarktaart met tropische vruchtensaus of vanille yoghurt met bos vruchten. Hij of zij, die willen deelnemen aan de gezamenlijke maaltijd in de hoeskamer Viele kan zich aanmelden vóór 4 oktober in de hoeskamer op vrijdagmiddag tussen 14.00-16.30 uur of bij Jos Delambooy telefoon 06-37459061 of via email dehoeskamer-viele@ziggo.nl. De kosten van deze maaltijd zijn € 10,00 en dient bij aanmelding voldaan te worden. Elke vrijdagmiddag wordt er van 14.00 uur tot 16.30 uur gezellig samen gekeurd en gerummikubt. De hoeskamer van Viele is gehuisvest in het Jeugdgebouw, Vijlenberg 151.

Resultaten bevolkingsonderzoek borstkanker in Vaals

VAALS - Van 6 juni 2018 tot 29 juni 2018 heeft Bevolkingsonderzoek Zuid in Vaals het bevolkingsonderzoek borstkanker uitgevoerd. Voor dit onderzoek worden alle vrouwen tussen 50 en 75 jaar uitgenodigd. Er zijn 1.811 vrouwen uit Vaals uitgenodigd en er hebben 1.102 vrouwen deelgenomen aan het onderzoek. Dit betekent een opkomstpercentage van 60,9%. Er zijn 14 vrouwen doorverwezen voor nader onderzoek omdat er een verdachte afwijking is gevonden. Pas na verder onderzoek in het ziekenhuis zal blijken of het gaat om een goedaardige of kwaadaardige afwijking. Door het bevolkingsonderzoek kan borstkanker in een vroeg stadium ontdekt worden. Dit verhoogt de kans op genezing. Voor meer informatie kunt u kijken op www.bevolkingsonderzoekzuid.nl

Gymzaal Wahlwiller blijft staan voor de jubileumactiviteiten

WAHLWILLER - Wethouder Guido Houben van Gulpen-Wittem heeft dinsdagavond 11 september jl. een einde gemaakt aan de onzekerheid, die reeds enkele jaren voortduurt, dat de gymzaal nu niet gesloopt zal worden en in 2019 dus beschikbaar is voor de jubileumactiviteiten van CV De Boemelaire. Zowel de voorzitter van de Boemelaire, Ralf Heuts, alsmede Fred Baenen, werden door de wethouder via een telefoontje van hedenavond op de hoogte gesteld. Verder wil hij de tijd nemen om over de toekomst van de vm gymzaal/ schoolgebouw en de behoefte van een ruimte voor de Boemelaire en anderen nader bestuderen, alvorens een onomkeerbaar sloopbesluit te nemen. De wethouder zal ons over de voortgang en eventuele alternatieven op de hoogte houden cq. betrekken.

Stichting ORMUS

Voor de afgifte van hulpgoederen kunt U vanaf maandag 1 oktober 2018 terecht op het Bongerdplein te Bocholtz en wel op elke 1e maandag van de maand en voorlopig ook op elke 3e maandag van de maand. Hier zijn van 19.30 tot 20.00 uur medewerkers van Stichting ORMUS aanwezig met een auto om Uw goederen in ontvangst te nemen. Voor meer informatie verwijzen wij U graag naar onze website www.ormus.nl



Sudokupuzel / week 39***

4		8	1		2	9	7
			6				
5							4
	1		9		5		3
	7		8		4		9
3							8
			1				
1	2	3		8	5		6

Herfstwandeling Mechelen

MECHELEN - Op zondag 30 september zal het wandelcomité van vocalgroup Magan uit Mechelen samen met alle leden weer een herfstwandeling organiseren. Nadat er met Pinksteren meer in noordelijke en zuidelijke richting werd gewandeld, leiden de routes met deze herfstwandeling in oostelijke richting naar Vijlen en omliggende gehuchten. Er zullen drie afstanden zijn, namelijk 8,6-15,6 en 20 kilometer waarbij de starttijd om 8.00 u is, gezien de kortere dagen en langere nachten in dit seizoen! De centrale pauzeplaats ligt deze keer mooi natuurlijk bij de werkschuur van Staatsbosbeheer midden in het Vijlenerbos. Verder doen de routes o.a. de

traditionele vakwerkplekken aan in De Elzet, Bommerig en de Rott en kan er door weilanden, het water in de Voortweg, langs wijngaarden, landhuis Emaus en bosranden gewandeld worden. Met het herfstseizoen in zicht zal dit vast een kleurrijk en sfeervol spektakel zijn in flora en fauna! Op de pauzeplaats is er uiteraard weer gezorgd voor verse plaatse-lijke hapjes en drankjes om gezellig even bij te komen en te genieten van de natuur in het bos. Start: Café/zaal In de Kroeën, Hoofdstraat 23 in Mechelen
Starttijden/afstanden: 20 km 8.00 – 12.00 uur / 15,6 km 8.00 – 13.00 uur / 8,6 km 8.00 – 14.00 uur. Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de Koninklijke Wandelbond Nederland
Info: famvanhautem@ziggo.nl
www.wandelenmechelen.nl
043-4551513

La Vie en Poésique in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Zangeres Nadine Maes en poëtisch talent Caroline Duisings zullen op zaterdagavond 29 september een avondvullende voorstelling verzorgen in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree bedraagt € 7,50 en de aanvang is 20.00 uur. Deze theatervoorstelling vertelt over het leven in poëzie en muziek. Als zang en dichtkunst naadloos in elkaar overlopen ontstaan verstilde momenten. Ontroering en inspiratie gaan dan hand in hand. Achter de schermen bij dit bijzondere duo borrelt en bruist het. Het

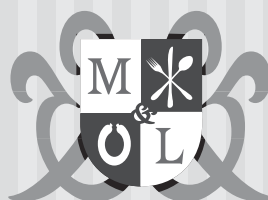


wordt genieten van een interactie tussen zang en dichtkunst van de bovenste plank. Zangeres Nadine Maes weet alle pure emotie in haar stem te leggen. Ze geeft je energie op de momenten, dat je die nodig hebt. Nadine heeft een prachtige stem die ons meeneemt op het levenspad en vervolgens wordt dit versterkt door de puntige en krachtige gedichten van Caroline. Samen zorgen zij voor een onvergetelijke en inspirerende theateravond. Kortom het wordt een muzikale en poëtische belevenis. Ontmoeten - ontroeren - genieten - inspireren dat zullen de herkenbare woorden van deze avond zijn. Vooraf reserveren kan via [06-55954525](tel:06-55954525) of via info@puurweijers.nl

Woensdagwandeling Simpelveld

SIMPELVELD - Op woensdag 3 oktober organiseert Wsv NOAD Bocholtz alweer de zesde en laatste woensdagwandeling van dit jaar vanuit in Simpelveld. De woensdagwandelingen kunnen zich verheugen over een toenemende belangstelling. De woensdagwandelingen zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doorweekse dag. Er worden steeds nieuwe routes en paden uitgezet, die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omgeving te bieden heeft. Het uitzetten van de wandelroutes is, zoals altijd, in de vertrouwde handen van de parkoersbouwers van wsv NOAD. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg. Men kan de 5 en 10 km wandelen. Wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen. Op woensdag 3 oktober wandelt de 5 km in de omgeving van Waalbroek, Rode Put en Hellingbos Simpelveld om via het centrum van Simpelveld terug te

keren op de plaats van vertrek. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via Banneheide naar het Platebos en vervolgens via rustige veld- en boswegen richting Nyswiller alwaar een rustplaats is ingericht. Vervolgens gaat het langs de Selzerbeek richting Wahlwiller en daarna wordt geklommen naar de Karstraat. Hier kunt u genieten van prachtige vergezichten richting Eys maar ook tot ver in Duitsland. Vervolgens gaat het terug naar de startplaats in Simpelveld.
Start: Brasserie De Driesprong, Kruiweg 3 in Simpelveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferrium en Bungalowpark.
Starttijd: 10 en 15 km van 08.00 – 13.00 uur / 5 km van 08.00 – 14.00 uur. Het startbureau sluit om 16.30 uur.
Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,00 korting. Er is een sticker te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg.
Inlichtingen: Dhr. Han Pirovano, tel. [045-5250190](tel:045-5250190) of [06-12534731](tel:06-12534731)
info@wsv-noad.nl | wsv-noad.nl
De wandeling gaat onder alle weeromstandigheden door!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 6.25

Stoofazijnvlees

met gratis rode wijn en braadjus 500 gr. € 6.98

Malse Italiaanse entrecote

met peperroomsaus 100 gr. € 2.45

Kalkoensnitzels

4 halen 3 betalen

Overheerlijke Goulashsoep

per glas € 4.98

400 gr. Zuurkoolstampot met braadworst € 4.50

Goulash 500 gr. & zuurvlees 500 gr. € 11.50

Vleessalade

100 gr. € 0.85

Ei zalm salade

100 gr. € 1.25

Gehaktballen

4 voor € 4.98

Donderdag: Reibekuchen

4 halen 3 betalen

100 gr. hausmacher

100 gr. alpenworst

100 gr. grillspek

100 gr. dub. geb. pastei

Herfstpakket

samen € 4.98

zelffrozen voorthouden

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Tarwe brood van 2,20 voor 1,85

Victoria ananas/abrikoos van 12,20 voor 8,95

Mont Blanc kersen speciaal van 16,00 voor 12,95

5 zachte witte bollen van 2,25 voor 1,50

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

The Lasses brengen Ierse folkmuziek in Kloosterbibliotheek

WITTEM - Op zaterdag 6 oktober opent het toptrio The Lasses in de Kloosterbibliotheek Wittem het najaarsseizoen van Cultuurfonds Wittem. De drie dames spelen Ierse folkmuziek, daarnaast ontbreken ook een aantal Schotse en Amerikaanse traditionals uit het folkgenre natuurlijk niet op het repertoire. Na succesvolle tournees in Amerika, Engeland en Japan maakt het ensemble dit najaar weer een uitgebreide toer langs Nederlandse podia op het programma. The Lasses is opmerkelijk genoeg in eigen land buiten de Randstad nog niet zo bekend. Maar in Engeland en Amerika is het ensemble inmiddels heel populair. In de ronkende recensies wordt de groep omschreven

als de vrouwelijke Crosby, Stills and Nash! Daar valt veel voor te zeggen, want Sophia Janna en Margot Merah, het duo dat de Lasses eigenlijk vormt, hebben werkelijk haarzuivere samenzang als belangrijkste kenmerk. Dat levert een aantal schitterende Ierse songs op, waarbij intense ballades worden afgewisseld met meer vrolijkere nummers. Sinds een aantal jaren toert het duo elk jaar rond met een derde rasmuzikante: violiste/zangeres Kathryn Claire. Met name de toer door Amerika, langs de westkust van Oregon en Washington, is nu al enkele jaren een vast onderdeel van het jaarprogramma van The Lasses. De inmiddels jarenlange ervaring van het trio heeft er voor gezorgd dat er sprake is van een aanbod van liedjes dat zich steeds verder versterkt. Er komen bij elke tour wel weer enkele liedjes bij over het reizen, het leven en de liefde. Hoewel de dames

gebruik maken van onder meer de viool, de bodhrán, de Ierse drum en de akoestische gitaar, staan toch vooral de drie stemmen centraal in hun concerten. „Ze hebben ieder een heel eigen karakter, maar ze mengen wonderbaarlijk mooi met elkaar”, zegt Sophia er zelf van. Het concert van the Lasses begint op zaterdag 6 oktober om 20.00 uur in de Kloosterbibliotheek Wittem. De entree is 13 euro. Kaarten reserveren kan bij Jef Brauers (043-8513101 of jbrauers@ziggo.nl) en bij Klooster Wittem, 043-4501741.

ZijACTIEF afdeling Mechelen

- Op **dinsdag 2 oktober** nemen 19 dames deel aan de bedevaart naar Kevelaer. Er wordt om 9.00 uur vertrokken vanaf de parkeerplaats in Wittem. Vervoer naar Wittem is op eigen gelegenheid. De dames worden verzocht om 8.45 uur aanwezig te zijn in Wittem.
- Op **woensdag 3 oktober** verzorgen een 10 tal dames een High Tea in verzorgingshuis Klein Gulpen in Gulpen. De da-

mes die zich hebben opgegeven worden verzocht om 16.00 uur aanwezig te zijn in Klein Gulpen (tegenover de voetbalvelden). We maken dan de hapjes klaar en vanaf 17.00 uur worden deze geserveerd aan de bewoners. Voor een uniform geheel worden de dames verzocht om een zwarte broek en een witte blouse te dragen.

- Op **woensdag 10 oktober** om 20.00 uur verzorgd oud Mechelnaar Jan van Wersch een lezing in de Geulhof. Het thema van deze avond is: hoe oud kunnen we worden en hoe kunnen we oud

worden? Alle leden van Zij Actief Mechelen zijn welkom. Deze lezing is ook toegankelijk voor niet leden tegen een vergoeding van € 3,- per persoon.

Fanfare meets Böhmis

BOCHOLTZ - Zaterdag 20 oktober organiseert Fanfare St. Cecilia Bocholtz haar najaarsconcert. Dit is een concert met een andere opzet. Naast fanfare St. Cecilia zal de Böhmische Kapel "Blech Mich..." een deel van het programma opvullen. De fanfare zal de avond openen met haar programma, daarna is de beurt aan Blech Mich. Deze in de hele regio bekende groep

bestaande uit professionele muzikanten speelt voornamelijk bekende en goed in het gehoor liggende Egerländermuziek. Over het programma zal later meer volgen. Het concert zal plaatsvinden op zaterdag 20 oktober om 20.00 uur in de Harmoniezaal te Bocholtz.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 15,95

HELE ZEETONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag bieden wij de hele zeetong aan met

25% korting

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

Kort te huur:

Appartement, 2^{de} verdieping, 1 of 2 pers. Herver Bocholtz.

Geen huisdieren!

Huur all in € 625,00, per 1 okt.

info: j_schmetz@outlook.com

Kapper, mode & accessoires

Openingtijden

dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur

zaterdag: 8 tot 15 uur

leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld

045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl

www.leoshaarstudio.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders



Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

Spreekuur Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 27 september houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis te Simpelveld. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

Vervolg van pagina 1: Jubilarissen zangkoor

(foto) was eerste tenor en is niet actief koorlid. Hij viert ook zijn 70 jarig koorjubileum. Zoals zovelen is Winand zijn zangcarrière begonnen bij het toenmalige knapenkoor. Hij was meer dan 40 jaar vaste slagwerker van de Missa Luba hetgeen hij met veel elan gedaan heeft.

Briljanten jubilaris Trudy Lijster

De alt Trudy Lijster stamt uit een muzikale familie. Ze zingt al sinds haar 12e levensjaar. Eerst bij de zusters in het klooster en aansluitend in dameskoor Morgenzang. In 1953 werd het toenmalige mannenkoor een gemengd koor en sinds die tijd zingt Trudy bij St. Joseph en heeft daar steeds de alt-solo-partij voor haar rekening genomen.

Elly van der Meulen 70 jaar lid

Elly viert ook haar briljanten koorjubileum. De muzikale carrière van de sopraan Elly van der Meulen begint – net zoals die van Trudy – bij de zusters. Toen dameskoor Morgenzang opgericht werd, was zij een van de eerste leden. In 1953 werd zij lid van het nieuwe gemengd koor.

Briljanten jubilaris Arnold Schleck

Jubilaris Arnold Schleck (2e tenor) zet zich al meer dan 60 jaar in voor de kerkzang. Eerst binnen de gelederen van het knapenkoor van de St. Lambertuskerk te Kerkrade en daarna in het kerkelijk mannenkoor van de parochie te Bleijerheide. De

teksten voor de al bijna legendarische Dialectmis vloeiden uit de pen van Arnold Schleck.

Diamanten jubilaris Jan Lijster 60 jaar lid.

Jan zingt bij de baritons en viert zijn diamanten jubileum. Jan is vanaf het begin vaste slagwerker van de Missa Luba. Door zijn echtgenote Trudy Frings (zus van wijlen Alois Frings) rolde

hij als het ware in het koor. Hij moest wel lid worden, of hij wilde of niet. Jan slaat geen repetitie en uitvoering over.

Elly Dautzenberg en Jos Laval 50 jaar lid

Elly komt trouw elke keer weer vanuit Simpelveld naar Bocholtz om hier haar hobby uit te oefenen n.l. het zingen bij de alten. Elly slaat zelden een repetitie of uitvoering over. Haar trouwste supporter is haar man Claus, die bij elke uitvoering van het koor te vinden is. Voordat Jos Laval, niet actief lid werd versterkte hij met zijn stem de baritons. Jos, die tevens zijn gouden jubileum viert kwam als 16 jarig knaapje in het koor. Hij stamt van moederkant uit de zeer muzikale Frings-familie.

Robijnen jubilarissen Kitty Bastin en Alfons Henskens

Robijnen jubilaris Kitty Bastin werd 40 jaar geleden door haar vriendinnen meegenomen naar

het koor. Sindsdien draagt zij haar muzikale steentje bij.

Alfons Henskens, robijnen jubilaris en tweede tenor beoefent de zangkunst al sinds zijn meest prille jeugd; hij debuteerde bij het toenmalige knapenkoor. Alfons is op iedere repetitie en uitvoering te vinden.

Zilveren jubilaris Tinie Godschalk

Tinie werd 25 jaar geleden lid van het koor door haar zus Agnes, die al jaren lid was. Tinie versterkt met haar de stem de alten. Enkele hoogtepunten waren de reizen naar o.a. Bratislava en Slovenië. Verder vond Tinie het 150 jarig bestaan een super feest. Haar motto is dan ook: "wat bin ich stoltz om in dea vereen tse zieë"

Zilveren jubilaris Sietske Merckx

Sopraan Sietske kwam door Sylvia Glezer in het koor en heeft mooie herinneringen aan de koorreizen. Ook voor Sietske was het 150 jarig bestaansfeest een geweldige ervaring. Zij is blij lid van het koor te zijn en gaat altijd met plezier naar de repetities.



Aanbieding week 39 en 40 2018 • Geldig van maandag 24 september t/m zaterdag 6 oktober

Het balletje is gaan rollen...

Nieuw in ons assortiment zijn onze eigen gemaakte ambachtelijke bitterballen en kroketten. Onze Heuveland wild bitterbal is gemaakt van ree en wildzwijnvlees uit Zuid-Limburg. Volgens grootmoedersrecept maken we een verse bouillon van wildbeenderen, groenten en kruiden, zonder bouillonpoeders. Deze lokale bitterbal bestaat voor 30% uit vlees. Naast de Heuveland wild bitterballen maken wij ook ambachtelijke rundvlees- en kalfskroketten van ons eigen Blanc Bleu Belge rund en kalf van het Pasveld met 30% vlees en op basis van vers getrokken bouillon.

Pasveld kalfskroket huisgemaakt 80g per 4 stuks verpakt	€ 3,25 per doosje
Pasveld runderkroket huisgemaakt 80g per 4 stuks verpakt	€ 2,99 per doosje
Heuveland wild bitterbal huisgemaakt 30g per 10 stuks verpakt	€ 3,75 per doosje

Eerlijk vlees uit de regio, van de ambachtelijke slager

Braadworst of saucijs half om half, altijd lekker	€ 0,59 per 100g
Braadlappen van ons Blanc Bleu Belge rund, mooi mager	€ 1,09 per 100g
Steelekarbonade, klassieker voor het najaar	€ 0,69 per 100g
Boomstammetje, gepaneerd gehaktrolletje gevuld met ham en kaas	€ 0,89 per 100g

Heerlijke gerechten bereid door de koks

Wortelstampot, klassieke stampot per 400g verpakt	€ 0,65 per 100g
Erwtensop met worst, de soep waarin de lepel recht blijft staan	€ 0,53 per 100g
Gegaard runderlapje in eigen jus, verpakt per twee	€ 1,25 per 100g

Specialiteiten van de worstmakers

Rookworst, lekker voor bij de stampotten	€ 0,85 per 100g
Bakbloedworst Kuusj met of zonder spek, met gratis appeltje	€ 0,65 per 100g
Zuurkoolspek, licht gezouten spek, lekker om met de stampot mee te koken	€ 0,99 per 100g

Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel 043 458 1364 • www.slagerijkusters.nl

Ruime gratis parkeerplaats!

Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV

Alle prijzen inclusief 6% BTW. Prijswijziging, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

Openingstijden

Ma	09.00-18.00
Di	09.00-18.00
Wo	09.00-18.00
Do	09.00-18.00
Vr	09.00-18.00
Za	09.00-17.00

Herfsttinten bij

Bleijlevens

dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

Collectie 2018



Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

BÔCHES BLIET BÔCHES

Een presentatie met beeldmateriaal van de opstand in Bocholtz

Lezing door Leo Franzen op dinsdag 2 oktober a.s. om 20.00 uur in de zaal van Café Oud Bocholtz, Pastoor Neujeanstraat 11 te Bocholtz.

Opstand in Bocholtz

In de "maand van de geschiedenis" heeft Heemkundevereniging De Bongard als thema "Opstand" gekozen. Wat kon men beter doen dan hiervoor "Bôches bliet Bôches" te gebruiken. Nog nooit waren zoveel mensen op de been op die gedenkwaardige zaterdag 13 oktober 1979 in Bocholtz. Zelfs de (toen nog groot aantal) winkels sloten een uur eerder om dit (achteraf gezien) enorm gebeuren te laten slagen. Men heeft Leo Franzen bereid gevonden hierover een presentatie te geven.

Leo Franzen is al een tijd in het bezit van uniek fotomateriaal gemaakt door Wiel Laven met zijn legendarische Pentax camera. Wiel Laven was destijds, naast schoolleider van de St. Aloysius



Demonstratie Bôches bliet Bôches 13-10-1979

jongensschool aan de Groene Boord, ook redacteur van Bôches Troef samen met Frans Janssen. Als u in zo grote getalen komt om bijvoorbeeld de opstand nog eens zelf te zien, is de zaal vele malen te klein en kunnen we er nog wat avonden aan vast knopen. Het leuke is dat niet alleen

de verenigingen met hun spandoeken, maar ook veel toeschouwers in beeld te zien zijn. De jeugd van toen, nu bijna 40 jaar ouder, is er natuurlijk ook bij.

Geschiedenis

Wist u dat het eerste herindelingsplan, waar Bocholtz bij betrokken was, dateert van 1920/1921. Dat en nog veel meer gaat Leo Franzen u vertellen. Hij gaat dit echter niet te uitgebreid



Logo Bôches bliet Bôches

doen, anders wordt het nl. nachtwerk. U moet natuurlijk ook de gelegenheid hebben u zelf te herkennen op film en/of foto. Leo Franzen probeert ook nog deze geschiedenis op papier te zetten, zodat u dit thuis nog eens kunt nalezen.

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de toegang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.

Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 39 Proef en beleef het echte ambacht

Bôcheser Keibrood voor	2.25
Kaiserbroodjes	3+2 gratis!
Herfst fruitvlaai middel voor	6.50
Bôcheser soes met kersen 4 stuks voor	5.40

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Dag van de Ouderen in Bocholtz

Lokaal Comité Simpelveld/Bocholtz. Dinsdag 2 oktober
Café Oud Bocholtz, Pastoor Neujeanstraat 11 te Bocholtz

Programma

10.30 uur: H. Mis H. Jacobus de Meerdere Bocholtz
11.15 uur: Koffie met broodjes
11.45 uur: Spreker Heer Willems over wegwakruisen

13.00 uur: Soep en broodje
13.45 uur: Mevr. Sterck-Houben, dialectgroep
15.00 uur: Vlaai en Koffie
16.00 uur: Koor Vijlen
17.00 uur: Sluiting.
Kaarten kosten € 8,00 en zijn verkrijgbaar in Op de Boor Bocholtz, Gerda Bastin 5443347 of in de Rode Beuk te Simpelveld, Maria Vliex 5441074.
Taxi Meurs haalt U gratis op.
Om 10.00 uur aan bushalte Oranjeplein en om 17.00 uur retour vanaf Oud Bocholtz.

VAESSEN Onze aanbiedingen:
Party & Catering t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Gehakt en/of braadworst kilo € 5.95	Varkensfiletlapje met jachtsaus, krielen en broccoli per portie € 6.50
Varkenspoulet 500 gr. € 4.50	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Zuurvlees 500 gr. € 6.25	Preskop 100 gr. € 1.19
Goulash 500 gr. € 6.25	Hamspek 100 gr. € 1.69
Lasagne 500 gr. € 5.25	Achterham 100 gr. € 1.99
	Gebakken pastei 100 gr. € 1.19
	VERS VLEES
	Gemarineerde biefreepjes 100 gr. € 2.35
	Runderpoulet 500 gr. € 5.50
	Gemarineerde kipfilet 500 gr. € 4.50
	Geschnetzeltes 500 gr. € 4.50
	Shoarma of Gyros 500 gr. € 4.50

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



MAAK KANS OP 11 CONSUMPTIES!

Damesvereniging Zimpelveld presenteert:

DAMESZIETSONG

BALLET VILLA DANCERS - RICHTIG REX - JEAN PAUL BRIKSKE
ANDERKOVVER - FABRIZIO - LEGATA'S LEDERHOSER POWER

*KOOPT IN DE MAAND OKTOBER ENTREEKAARTEN EN MAAK KANS OP EEN PRIJS!
IJV ENTREEKAARTNUMMER IS UW LOT. 3 PRIJZEN VAN 11 CONSUMPTIES.

18 NOVEMBER 2018

AANVANG 14.30 | ENTREE 20,-
(VOORVERKOOP 17,50: CAFE OUD-ZIMPELVELD | KAPSAALON ERINA | KAPSAALON MARVIN)

LOCATIE: PARTYCENTRUM OUD-ZIMPELVELD - IJRMSTRAAT 23 - SIMPELVELD

Galaconcert 2018

Zondag 14 oktober aanvang 15.30 uur
Johannes de Doper kerk te Mechelen




Mannenkoor Lauwerkrans Mechelen
Mannenkoor David Sempelveld

Jean Lardinois directie
Marcel Konieczny piano
Fenna Ograjensek sopraan
Sef Thissen bariton

Entree € 15,- voorverkoop € 12,50
Voorverkoop: Ticketlijn 06 5208 6387 of per mail: Lauwerkrans@ziggo.nl
Buurtwinkel van Houtem **Altenf**, Hoofdstraat 51 Mechelen
Speciaalbieren-Café **In de Kroeën**, Hoofdstraat 23 Mechelen

Last van pigmentvlekken? Wij hebben de oplossing

ME LINE is de eerste en enige productlijn die gespecialiseerd is in alle soorten hyperpigmentatie. We zijn trots dat we dit nieuwe, mooie product kunnen presenteren aan onze klanten. De resultaten zijn verbluffend!

Interesse? Bezoek onze ME LINE infodagen
Op vrijdag 21 september, donderdag 27 september, donderdag 11 oktober en vrijdag 26 oktober organiseren we ME LINE infodagen (10 tot 17 uur). De specialiste staat u graag te woord en geeft u - geheel GRATIS en vrijblijvend - een uitgebreide huidanalyse en advies!

Start nu met ME LINE behandelingen en u profiteert van verschillende voordelen.

Wees er snel bij want de plaatsen zijn beperkt!

Centre Beauté
Anny of Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl





Laumen

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

Rolluiken | Zonwering

SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET VAALS
www.SESZA.nl
043-8553669 | info@sesza.nl

Lingerie | Nachtmode
Badmode | Beenmode
Dames en Heren ondergoed

PRIMA DONNA

RINGELLA




Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 39

BURGERTOP Limburg, doet u mee?

Op maandag 26 november 2018 is de eerste Burgertop Limburg. Op drie verschillende locaties in onze provincie steken Limburgers de koppen bijeen om de agenda voor de toekomst te bepalen. Denk en doe jij ook mee? De samenleving verandert in rap tempo; zo ook in Limburg. Maar beweegt de Limburger wel snel goed mee? En hoe zit dat met onze overheden? Is Limburg wel klaar voor de toekomst?

De antwoorden op deze vragen liggen al lang niet meer enkel bij de politiek. De tijd waarop burgers eens in de vier jaar stemmen en dan achterover hangen loopt op zijn einde. Dit betekent dat de Limburger meer invloed kan

uitoefenen op haar bestuur én toekomst. Om die agenda voor de toekomst vast te stellen moeten de Limburgers in beweging komen. Door een paar minuten inbreng, denkt u mee met de agenda van de Limburgers

Onderwerpen:

1. Kwaliteit van leven
2. Milieubewust ondernemen
3. De nieuwe overheid
4. Een digitale sprong in de toekomst

Meld u, samen met vele andere burgers, aan voor één van de drie bijeenkomsten op 26 november 2018 en praat mee over de

toekomst van onze provincie. De locaties zijn: VVV-Venlo Seacon Stadion - De Koel, Fortuna Sittard Stadion en Roda JC Parkstad Limburg Stadion.

Voor meer inhoudelijke vragen ter voorbereiding van de Burgertop Limburg, doe mee en vul deze publieke raadpleging in (<https://enquete.toponderzoek.com/Simpelveld>).

U meldt zich aan nadat u de publieke raadpleging heeft ingevuld.

Meer informatie over de Burgertop Limburg 2018 is te vinden op www.BurgertopLimburg2018.nl

Gemeentehuis gesloten op 5 oktober

Vrijdag 5 oktober is het gemeentehuis gesloten in verband met het jaarlijkse personeelsuitstapje. Maandag 8 oktober staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06-53 50 31 29.

- Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar. Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: 06 - 38 75 75 41. Buiten kantooruren belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088-0072990.
- Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 - 545 63 51. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 - 38 75 75 41 of

jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert een Informatieavond over 2 thema's:

- Slechthorendheid en een Speciaal gehoorstoestel
- levenstestament

Datum: woensdag 10 oktober 2018

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: de Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Slechthorendheid en Speciaal gehoorstoestel

Hoe erg het is om slechthorend te zijn, kunnen veel mensen, vooral ouderen, duidelijk ervaren. Ernstige slechthorendheid is nog een graadje erger. Dan kunnen de 'gewone' toestellen, hoe verfijnd ook, niet veel uitrichten. In de contacten met de omgeving heeft het grote gevolgen. Gelukkig zijn er voor die mensen speciale oplossingen gevonden. Een daarvan is een cochleair implantaat. Wat dat is? Een cochleus is een slakkenhuis, een deel van het oor. We hebben mevrouw Saskia Boer van de Werkgroep OPCI (Onaf-

hankelijk Platform Cochleaire Implantatie) bereid gevonden om voorlichting te geven. Een schrijftolk komt ook in de persoon van mevrouw Emma de Esch.

Het levenstestament

Over testamenten in het algemeen hebben we al verschillende keren uitgebreid van gedachten gewisseld. Deze keer gaat het over het levenstestament. In een levenstestament geeft u volmacht aan uw partner en/of kinderen of zelfs een vertrouwenspersoon om uw financiële en medische zaken te regelen als u zelf er niet meer toe in staat bent, bijvoorbeeld bij opname in een bejaarden- of verpleegtehuis of dementie. Waarom? We willen de touwtjes graag in eigen handen houden, zo min mogelijk (erf)belasting betalen en zo min mogelijk eigen bijdrage betalen bij opname in een bejaarden- of verpleegtehuis. Wolfs Knops notarissen uit Heerlen informeert u deze avond graag hierover. Het programma ziet er als volgt uit:
19.00 uur: Opening
19.05 uur: Slechthorendheid en speciaal gehoorstoestel door mw Saskia Boer.



20.00 uur: Pauze. Koffie/ thee. Gratis, met dank aan de vrijwilligers.

20.15 uur: Het levenstestament door Wolfs Knops Notarissen, Heerlen.

21.30 uur: Sluiting.

Wij hopen dat u antwoorden op uw vragen meeneemt naar huis.

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich wel op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk maandag 8 april (tel. 045 5442877). Mocht u achteraf verhinderd zijn om gebruik te maken van het gratis vervoer, dan graag afmelden bij Taxi van Meurs (tel. 045 5442776).

Open dag bij rd4

Op zondag 7 oktober 2018 opent Rd4 haar deuren voor het publiek. Rd4, dat dit jaar 20 jaar bestaat, stelt speciaal voor deze dag drie locaties open. Van 10.00 tot 16.00 uur kunnen bezoekers terecht op de hoofdlocatie, de op- en overslag en het textielsorteercentrum, allemaal gelegen aan de Nijverheidsweg in Heerlen (industrieterrein de Beitel). De open dag staat geheel in het teken van duurzaamheid, een thema dat voor Rd4 erg belangrijk is.

Er zijn diverse activiteiten voor jong en oud. Zo kunnen bezoekers bijvoorbeeld meedoen aan het afval- en textielsorterspel of een mini workshop 'BEST-tas sorteren' volgen. Voor de kinderen is er onder andere een letterspeurtocht en zij



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

kunnen een coole robot knutselen van afgedankt afval. Misschien kun je zelfs een stukje meerijden op de wagen!

Het Rd4-infoteam is aanwezig voor het geven van informatie en tips over afval scheiden en in de grondstoffenlaan kun je met eigen ogen zien wat er met je afval gebeurt. Bij het horecablein kun je o.a. soep proeven van de Verspillingsfabriek. Daarnaast kun je een kijkje nemen bij de expositie 'Zo mooi

kan afval zijn', waarbij met afval de mooiste gerechten werden gemaakt door kunstenaar Diederik Schneemann en fotograaf Aldwin van Krimpen.

Uiteraard ontbreken de wagens op deze dag niet. Zo kun je van dichtbij een kijkje nemen bij diverse voertuigen en leer je meer over bijvoorbeeld de dode hoek. Voor dames en heren die twifelen over een baan als vrachtwagenchauffeur bestaat zelfs de mogelijkheid

om met een rijinstructeur een oefenritje maken!

Rd4 heet je van harte welkom.

Open dag Rd4

Zondag 7 oktober 2018

10.00 - 16.00 uur

Nijverheidsweg 4a, Heerlen

Wijkschouw Huls, een terugblik

Dinsdagavond 18 september liep een grote groep inwoners van Huls samen met het college van B&W door de straten voor een wijkschouw. De deelnemers waren enthousiast: "Bedankt burgemeester en wethouders voor jullie luisterend oor. Behalve dat de gemeente aanwezig was, is het fijn om ook eens te horen hoe andere buurtbewoners over zaken denken."

De deelnemers waren in eerste instantie nieuwsgierig wat er met het perceel gaat gebeuren waar voorheen het Jozef Arbeiderkerkje stond. Wethouder Wiel Schleijsen kon vertellen dat, zodra de grond is overgedragen aan de gemeente, het perceel sober wordt

ingericht met groen. "Over de details gaan we in overleg met de omwonenden." Er waren ook veel vragen over de ophoging van het weiland achter de huizen aan Huls 25 tot en met 37. Na de aanleg van een regenwaterbuffer is de vrijgekomen grond gebruikt om de afdeklaag op de voormalige stortlocatie dikker te maken. Hoewel er nog puinresten in de grond zitten, is er wel sprake van 'schone grond'. De afdeklaag moet nog worden afgewerkt. Dat gebeurt door de grond verder te verspreiden over het terrein waardoor de hoogteverschillen minder worden en bewoners weer beter zicht hebben op het achterland. Bij de afwerking wordt het

puin zoveel mogelijk uit de grond verwijderd. Verder waren in Huls, net als bij andere wijkschouwen, de verkeersproblemen veelvuldig onderwerp van gesprek. Er wordt te hard gereden. Ook in het prachtige buitengebied richting Vrouwenheide, worden de vele wandelaars regelmatig 'van de sokken gereden', aldus bezorgde inwoners. De verkeersdeskundige kon de aanwezigen overtuigen dat alle mogelijke maatregelen zijn genomen om het verkeer af te remmen. Een van de deelnemers reageerde: "Er zijn zoveel meer belangen waar de gemeente bij de inrichting van een weg rekening mee moet houden. Daar was ik me niet van bewust. Maar het is



wel goed om eens horen waarom bepaalde keuzes worden gemaakt.”

Wijkschouw in Bocholtz

De volgende wijkschouw is op dinsdag 9 oktober in Bocholtz, in de straten gelegen tussen Gasthof en de Overhuizenstraat. Waar gaan we het over hebben?

Alles wat zichtbaar in de openbare ruimte aanwezig is, kan aan de orde komen. Bijvoorbeeld verkeersveiligheid, veiligheidsgevoelens (slecht verlichte plekken), toegankelijk-

heid, speelvoorzieningen, afval, onderhoud van groen en wegen of overlast van jeugd. Bewoners bepalen zelf de route, door van tevoren te laten weten waar ze aandacht voor willen vragen.

De wijkschouw is voor iedereen. Ook buurtbewoners die geen onderwerp indienen zijn van harte welkom om mee te lopen.

Een klacht? Meld het bij de gemeente!

Uiteraard hoeft u met een melding niet te wachten tot er een wijkschouw is bij u in de

buurt. Op onze website www.simpelveld.nl kunt u te allen tijde een klacht melden. Dat kan gaan over een verstopt riool of kapotte lantaarnpaal. Maar ook als u problemen heeft met bijvoorbeeld geluidsoverlast of u maakt zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt dan kunt u terecht bij de gemeente. Voor al dat soort overlastmeldingen belt u ons: 045 - 544 83 83.

Een Schoon Sprookjesevenement

Al jaren wordt eind september Simpelveld omgetoverd tot sprookjesbos. Met een mooie wandeling kunnen alle inwoners en bezoekers van de gemeente zich laven aan de lieve verhalen, leuke figuren en bijzondere acts. Vrijdag start de route in het park achter het gemeentehuis.

Dit jaar is het Sprookjesevenement voor het eerst onderdeel van een Schoon Simpelveld. Het evenement wil kinderen bewust maken van de gevolgen van zwerfafval. Daarom wordt bij verschillende acts aandacht gegeven aan het thema milieu en duurzaamheid. Om te beginnen

heet een Boself iedereen van harte welkom op de route. Deze Elf deelt afvalzakjes uit. Op die manier kan iedereen eenvoudig zijn eigen afval verzamelen tijdens de wandeling. En kom je onderweg zwerfafval tegen? Dan mag je dat ook in het zakje doen. Let wel op dat dat veilig gebeurt. Aan het einde mag iedereen het volle zakje inleveren bij een Elfje. Dat wordt beloond met een klein presentje. Verder is er tijdens de wandeling een kabouter die bezoekers meer vertelt over het onderwerp.

De gemeente is blij met de samenwerking met het Sprookjesevenement. Met deze

actie bereiken we jong en oud en hopen we iedereen bewust te maken van de problematiek. Natuurlijk willen we iedereen ook bewust te maken van de simpele oplossing: gewoon niets op de grond gooien. Dit project is onderdeel van de algehele aanpak van zwerfafval in de gemeente Simpelveld. Het is de eerste keer dat een actie op een evenement wordt ingezet, maar zeker niet de laatste. Organiseer je zelf een evenement en wil je ook graag aandacht geven aan zwerfafval en afvalscheiding? Neem dan contact op met Hub Pruppers, van gemeente Simpelveld. We helpen graag mee!

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Publicatie aanwijzing toezicht-houders intergemeentelijke samenwerking

De burgemeester van de gemeente Simpelveld en het college van burgemeester en wethouders van de Gemeente Simpelveld, ieder voor zover het zijn bevoegdheid

betreft, heeft/hebben op 25 september 2018 besloten:

als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Algemene Plaatselijke Verordening en de Afvalstoffen-

verordening gemeente Simpelveld 2017, aan te wijzen;

- medewerkers van het cluster Handhaving van de afdeling Openbare Orde & Veiligheid van de gemeente Kerkrade belast met toezichthoudende en/of opsporingstaken.

► Evenementenvergunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend:

Adventsmarkt. Het evenement vindt plaats op 2 december 2018 in de Harmoniezaal aan de Dr. Nolensstraat 5A te Bocholtz. Tijdens het evenement zal gebruik worden gemaakt van versterkte muziek.

De stukken liggen vanaf 14 september 2018 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft

daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het kappen van een Fraxinus excelsior
Locatie: Parklaan ongenummerd Simpelveld
Datum ontvangst: 13 september 2018
Dossiernummer: 103370

- Voor: het kappen van een Fagus sylvatica
Locatie: Parklaan ongenummerd Simpelveld
Datum ontvangst: 13 september 2018
Dossiernummer: 103384

- Voor: het kappen van een Fagus sylvatica
Locatie: Rolduckerweg ongenummerd (Hellingbos) Simpelveld
Datum ontvangst: 13 september 2018
Dossiernummer: 103410

- Voor: het kappen van een Prunus avium
Locatie: De Baan ongenummerd Bochtoltz

Datum ontvangst: 13 september 2018
Dossiernummer: 103426

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het aanbrengen van een afdeklaag op de voormalige stortlocatie
Locatie: Gillissenstraat te Simpelveld
Verzenddatum: 18 september 2018
Dossiernummer: 97759
- Voor: het kappen van twee stuks Quercus Robur
Locatie: in het talud gelegen aan de Putsweg te Simpelveld

Verzenddatum: 19 september 2018
Dossiernummer: 102554

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

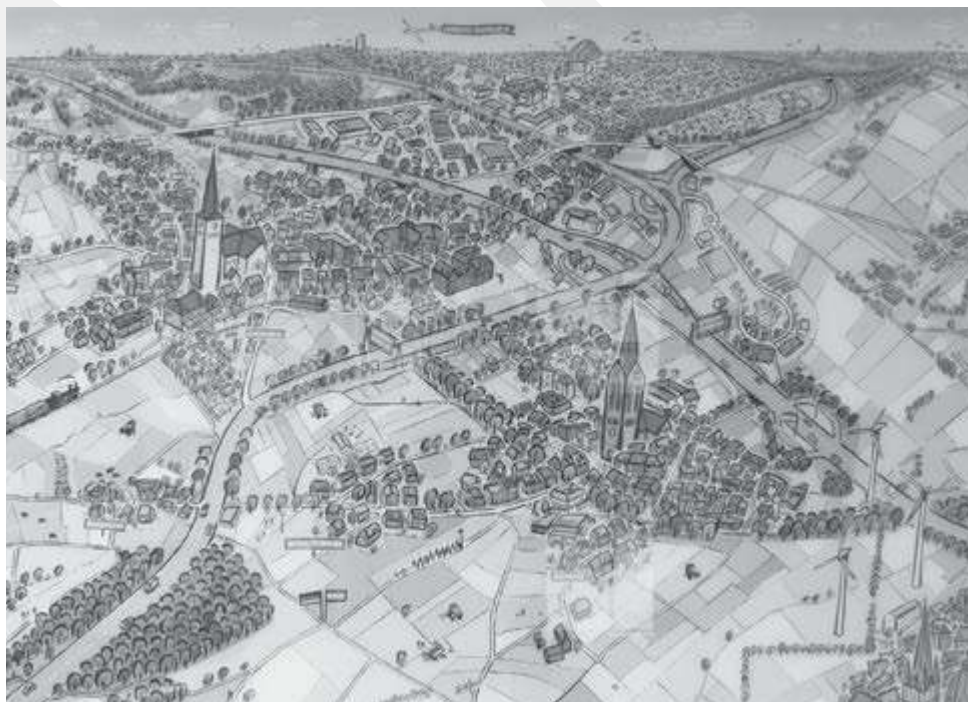
ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: realiseren uitweg/inrit
Locatie: Brewersstraat 28
6369 EN Simpelveld
Dossiernummer: 101480

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 2 november 2018.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Nieuws van de Huiskamer van Partij

PARTIJ - De Huiskamer is een plek waarbij alle bewoners van het dorp elkaar kunnen ontmoeten om samen een kopje koffie te drinken of om samen allerlei initiatieven te ontplooiën. De Huiskamer vindt plaats op elke donderdag vanaf 13.30 in de Remise. Het programma van de Huiskamer voor de maanden september en oktober is als volgt:

- **27 september:** Om 13.30 uur zal wethouder Van der Kleij aanwezig zijn in de Remise om met de aanwezigen van gedachten te wisselen over de zaken die zij als wethouder in haar portefeuille heeft. Aansluitend wordt samen met de wethouder een korte wandeling in de buurt gemaakt.

- **4 oktober:** Langere wandeling, vertrek in de ochtend, exact tijdstip volgt.

- **11 oktober:** Excursie naar de wijngaard in Wahwiller. Er wordt om 13.30 uur vertrokken bij de Remise. Totale kosten voor hapjes en drank bedragen € 14,50 euro. Er wordt een eigen bijdrage van € 7,- gevraagd; te voldoen bij aanmelding in de Huiskamer. Dit kan bij Pierre of Hans, graag voor 1 oktober.

- **18 oktober:** Wandeling naar en bezoek van abdij van Mamelis. Let op: vertrek om 13.00 uur bij de Remise.

- **25 oktober:** Horeca-olympiade in de Remise. Meer nieuws over de onderdelen en deelname volgt. Meer informatie over de Huiskamer vindt u op onze website: www.partijwittem.nl

TAXI - LIMBURG

net iets anders, net iets beter

• vliegveld vervoer • speciaal vervoer naar restaurants of feestlocaties • najaarskorting naar diverse airports

bel voor info 06 20 20 79 79

fam Mudde - Partij/Wittem

Senior vereniging levensvreugd door vriendschap

MECHELEN - Woensdag 3 oktober a.s. organiseert de seniorenvereniging Levensvreugd door Vriendschap een korte wandeling in Slenaken en brengt een bezoek aan de kerk en museum. Afstand wandeling heen 0.85 km en terug 0.85 km. Vertrek om 13.30 uur vanaf de parkeerplaats achter de kerk in Mechelen. 14.00 uur aanvang wandeling vanaf parkeerplaats het Brugske in Slenaken.

14.30 aankomst in de kerk. Daar zal dhr van Empel een kort verhaal houden over de historie van de kerk.

15.00 gaan we naar het Kerkelijk museum tegenover de kerk.

Daar worden we getrakteerd op koffie/thee en lekkere vlaai. Dhr van Empel zal ook daar een kort verhaal houden over ontstaan en bezienswaardigheden van het museum.

16.15 uur wandelen we weer terug naar de parkeerplaats.

17.00 uur terug op de parkeerplaats in Mechelen

Deelname kosten € 2.50 voor leden € 3 voor niet leden. Medereizigers betalen € 1 aan de chauffeur. Diegene die niet mee kunnen wandelen zijn welkom in de kerk om 14.30 uur.

Voor vervoer of andere informatie kunt u bellen met Sjef Franssen 043-4553347

Marktconcert in de Vaalser Kopermolen

Dinsdag 2 oktober 2018, 12.00-12.30 uur, De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Op dinsdag 2 oktober vindt het volgende marktconcert in de Vaalser Kopermolen plaats. Organist is Hans Leenders, titu-

lair-organist van het prachtige Hilgers-orgel in de Kopermolen. Leenders is cantor-organist van de OLV basiliek te Maastricht.

Het concert vindt plaats tijdens de Vaalser weekmarkt en begint om 12 uur. Duur ca. 30 minuten. Entree vrije gave

www.dekopermolenvaals.nl

Ophaaldienst voor gebruikte kleding / schoenen

PARTIJ - Ook dit seizoen haalt de fam Mudde van taxi-limburg weer gebruikte kleding/schoesel op voor de stichting Alphe-Huzes en KWF kankerfonds. Nog steeds gaan er ongeveer 3000 mensen per jaar dood, zo ook hun dochter Michelle (24 jaar oud). Vanaf het moment dat zij in Wittem 10 jaar geleden zijn komen wonen organiseren zij actie's voor dit goede doel. Eerst met collectie, benefietavond, bingo enz. is het nu gebruikte kleding geworden. Vanaf nu wordt wekelijks dit opgehaald en verwerkt in Lanaken. De opbrengst gaat voor de volle 100% naar de mensen die aan deze vreselijke ziekte lijden. Bel dus 06-20207979 en wij komen op het door u gewenste tijdstip het ophalen.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!

Dagelijks verse

mosselen

uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag van 9.00u - 12.00u

Dinsdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u

Woensdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u

Donderdag alleen volgens afspraak!

Vrijdag alleen volgens afspraak!

Zaterdag van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld



AMNESTY INTERNATIONAL



Amnesty Simpelveld in actie voor verdwenen leraar

Op **maandag 1 oktober** komt de schrijfgroep van Amnesty Simpelveld in actie voor de verdwenen leraar Joaquim Zangui in het Afrikaanse Angola. Hij is in dat land lid van een kleine oppositiepartij. Op 12 augustus 2018 werd hij ontvoerd door twee onbekende mannen. Het is niet bekend waar hij is. Hij is vermoedelijk verdwenen om politieke redenen. Joaquim is schoolleraar en studeert rechten. Hij is ook zeer actief in de gemeenschap van de Massaque in Angola. De dag vóór zijn verdwijning organiseerde hij de verkiezingen voor een nieuwe voorzitter van een commissie die de belangen behartigt van de inwoners van Massaque. Hij zou zelf ook plaatsnemen in de commissie. Naar alle waarschijnlijkheid hebben de Angolese autoriteiten iets te maken met zijn verdwijning. Oppositieleden en dissidenten zijn in Angola vaak het doelwit van arrestaties en verdwijningen.

De schrijfgroep komt om half acht 's avonds bij elkaar in de winkel Interart aan de Nieuwe Gaasstraat in Simpelveld. De groep sluit zich aan bij de wereldwijde campagne van Amnesty voor de vrijlating van Joaquim. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Wilt ook u iets doen aan het bevorderen van gerechtigheid in deze wereld, kom naar deze schrijfavond. Uw klein speldeprik via een brief, gevoegd bij die vele duizenden van over de hele wereld, kan juist het verschil maken voor Joaquim.

VRIJDAG 28 SEPTEMBER
START: TUSSEN 19.00 EN 21.00 UUR
SIMPELVELD
STOOMSTADJE WORDT
SPROOKJESSTADJE

ENTREEPRIJS: KINDEREN € 2,-
VOLWASSENEN € 3,-
STARTPUNT: MARKT
IN SIMPELVELD









Welkom
 Kom met kinderen, familie, vrienden, jong en oud op 28 september 2018 genieten van 25 acts met feestelijke en sprookjesachtige figuren tijdens een magische wandeltocht.

U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld.

Voorverkoop
 Entreprijs kinderen € 2,00; overigen € 3,00.
 Voorverkoopadressen:
 Fritture Oranjeplein, Oranjeplein 1A, Simpelveld.
 Chocolade Mulke, Kloosterplein 42D, Simpelveld.
 Cafeteria De Markt, Markt 13, Simpelveld.
 Bakkerij Ivo Dreesen, Wilhelmijnstraat 27, Bocholtz.
 Eatbar Lila, Rijksweg 66, Nijwiller.
 Harlekin Hobby, Passage 15, Gulpen.
 Bakkerij Hub Stormans & Zn., Mr. Dr. Froweinweg 4A, Eijs.
 Klieë veer, Hoofdstraat 48A, Kerkrade

Deelname
 Deelname gebeurt op eigen risico.
 De organisatie kan op generlei wijze aansprakelijk worden gesteld.

Route
 De route is goed beloopbaar, ook met kinderwagens.

Organisatie
 De organisatie is in handen van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld i.s.m. evenementenorganisatie Paarl Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten

Mede mogelijk gemaakt door:
 Autobedrijf Janssen-Kerres, Schildersbedrijf Loozen Simpelveld,
 Moonen Optiek Simpelveld, Kisters Adviesgroep Bocholtz,
 Slangen Reizen Heerlen, Salon MooiSo Simpelveld,
 Drukhuis.com Heerlen, T.M.design Simpelveld, Klieë veer Kerkrade









Workshop contact en communiceren met je baby, dreumes of jonge peuter

2 oktober 2018, van 19:30 tot 21:00 | Bibliotheek Vaals
Kosten: Gratis

VAALS - Deze workshop 'contact en communiceren met je baby, dreumes of jonge peuter' is zeer geschikt voor ouders/verzorgers met kinderen tot 3 jaar en voor professionals die werken met kinderen tot 3 jaar.

De ontwikkeling van en de manier waarop een klein kind de omgeving iets duidelijk maakt verandert in een snel tempo naar naarmate het ouder wordt. Een jonge baby kan je nog niets vertellen met woorden, maar als je goed naar je baby kijkt dan heeft hij ons wel heel veel te vertellen. Wat begrijpt een baby precies? Hoe kun je daar als ouder/verzorgers rekening mee houden? En wat is de functie van huilen? Hoe ga je daar als ouder mee om? Op welke wijze kun je je jonge kind laten weten dat je er voor hem bent? Wanneer een baby ouder wordt, wordt de manier van contact maken bewuster en met meer controle. Wat verandert er in zijn ontwikkeling waardoor dit mogelijk is? En hoe kun je je

kindje helpen in deze ontwikkeling? Wanneer gaat het taal begrijpen en hoe ontwikkelt de taal en spraak zich? En wat vraagt het van jou als ouder / opvoeder of professional wanneer een baby volop in ontwikkeling is en je steeds bewuster dingen duidelijk kan maken? Op welke wijze kun je je kindje op een stimulerende wijze helpen?

Wil je meer weten over Esther, haar werkwijze en expertises? Neem een kijkje op haar site www.babycoaching-esther.nl. Aanmelden: vaals@heuvellandbibliotheek.nl of mail@babycoaching-esther.nl

Dierenzegening Bocholtz

BOCHOLTZ - In het kader van de sterfdag van Franciscus (op 4 oktober - Wereldierendag) is er de mogelijkheid je huisdier te laten zegenen. In onze parochie vindt op zaterdagmiddag 6 oktober de 'Dierenzegening' plaats. Kinderen en ouders zijn van harte welkom samen met hun huisdieren en knuffels. Neem je huisdier mee! Wij nodigen de kinderen met een huisdier uit, met uw hond of kat, konijn of rat, of

Samen tekenen met Mark Janssen

4 oktober 2018, van 16:00 tot 18:00. Kosten: Gratis

VAALS - Wie heeft er niet een keer van gehoord; 'Dino's bestaan niet', het populaire kinderprentenboek van Mark Janssen uit Valkenburg? Mark kreeg er prijzen voor en veroverde de harten van vele kinderen in binnen- en buitenland. En hij maakte nog veel meer leuke prentenboeken, maar dat is een andere verhaal. Mark Janssen kan natuurlijk meer dan alleen dino's tekenen en er spannend over vertellen.

welk huisdier u ook hebt, om op **zaterdagmiddag 6 oktober** om 16.30 uur samen te komen in de tuin van de kapelaan. Hier zegenen wij tijdens een bijzondere gebedsdienst uw huisdier. De kleintjes zijn ook met hun knuffels van harte welkom. Heb je geen huisdier of is je huisdier overleden, neem dan een foto mee van je overleden huisdier of van je lievelingsdier, daarmee ben je ook van harte welkom. Werkgroep kindernevendienst - H. Jacobus parochie Bocholtz.

In de maand oktober - tijdens de Kinderboekenweek, van 4 t/m 10 oktober - komt Mark naar Bibliotheek Vaals om samen met de kinderen te gaan tekenen. Ben je niet zo heel goed in tekenen? Dan moet je zeker komen! Want Mark gaat iedereen leren hoe je (nog) beter kunt tekenen. Een workshop heet dat. Samen met Mark en de andere kinderen ga je aan de slag. Dat is superleuk en je krijgt allerlei tips van deze beroemde illustrator.

Aanmelden

Alle kinderen van 8 t/m 12 jaar zijn welkom en een vriendje of vriendinnetje meenemen is natuurlijk nog leuker. Wel allemaal even aanmelden bij de bieb van je keuze. Oh ja, de deelname is gratis!! Mail naar info@heuvellandbibliotheek.nl en vermeld bibliotheek Vaals.

4	3	8	1	5	2	9	6	7
7	2	1	4	6	9	8	5	3
5	6	9	7	8	3	2	1	4
8	1	6	9	7	5	4	3	2
9	4	3	6	2	1	7	8	5
2	7	5	8	3	4	6	9	1
3	5	7	2	9	6	1	4	8
6	8	4	5	1	7	3	2	9
1	9	2	3	4	8	5	7	6

ACTIVE ANIMALS

Koaien
Voeders
Hondensportartikelen



Opti Life en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond

Smakelijk en beter verteerbaar

73% dierlijke eiwitten

Geen gluten!



Industrieterrrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl



Schade herstel Onderhoud Reparaties APK Bandenopslag





AUTODROME
Grassere

T: 045 5441835
E: info@grassere.nl
Baneheiderweg 49
Bocholtz

**Alle merken
zijn welkom**



WWW.GRASSERE.NL





Gewoon eerlijk en goed!

Gooi spullen niet weg, laat ons ze repareren

BOCHOLTZ - Na de zomervakantie blazen we op **zaterdag 29 september** weer nieuw leven in defecte spullen. In het Repair Café in Bocholtz komen we weer samen op de Wilhelminastraat 19, om te redden wat er nog te redden valt. Gooi oude spullen dus niet zomaar weg, de kans is erg groot dat er nog iets aan het defect te doen is.

Is er iets defect aan een favoriet gebruiksvoorwerp en je wilt er nog geen afscheid van nemen? Weet je niet precies hoe het defect gerepareerd kan worden? Of zit er een scheur in je favoriete jurk? Tal van defecte spullen hoeven niet te worden weggegooid!. Wij zitten zaterdag 29 september weer voor je klaar om naar allerlei defecten te kijken en ze, samen met jou te repareren. Deskundigen en gereedschap zijn ter plekke; nieuwe onderdelen hebben we niet. Kom langs en ervaar dat repareren leuk kan zijn, al helemaal omdat je een hoop geld kunt besparen: je hoeft immers géén nieuwe aanschaf te doen.

De Repair Café-vlag wijst je de weg naar de Wilhelminastraat 19 in Bocholtz, waar we je in Dienstencentrum Op de Boor van harte welkom heten met koffie en thee. We zijn er van 10 tot 13 uur.

Wil je meewerken met ons of andere informatie vinden over het Repair Café, ga dan naar onze site: www.repaircafeparkstad.nl Je mag ook bellen als je vragen hebt via telefoonnummer: 06 – 252 873 60.



www.naanhof.nl

XL VOORDEEL

3.⁴⁹
per kilo

Het is weer tijd voor



2.⁹⁹
per kilo

Grote soepkip half

Het is weer tijd voor



2.⁹⁹
per kilo

Varkenskrabbetjes



6.⁹⁹
per kilo

Runder liesstuk Burgemeesterstuk voor het lekkerste draadjesvlees

GRILL



4.⁹⁹
per kilo

Warm gegrilde kipdrumsticks



2.⁹⁹
per kilo

Konijnenbraadstukken diepgevroren



3.⁹⁹
zak 1 kilo

Calamares à la Romana

ECHT vers van het mes



0.⁹⁹
100 gr.

Pittige grillworst



0.⁹⁹
500 gr.

Spertiebonen



5.⁹⁹
per stuk

Bourgondische appeltaart voorgesneden in 10 punten per stuk à 1500 gr.

ECHT vers van het mes



1.⁰⁹
100 gr.

Krustenbraten



0.⁹⁹
per kilo

Handsinaasappels boordevol vitamine c!

elke dag vers



6.⁹⁹
per stuk

Bienenstich met kersen

Acties geldig van zo 23-09 (Vaals + Vlodrop) / ma 24-09 (Nuth) t/m za 29-09-2018.

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

MIS MET 14 CONCELEBRANTEN, ÉÉN SOLISTE EN 5 KOREN:

Pastoor René Pisters vierde zijn 25-jarig priesterfeest

-door Jef Bonten-

SIMPELVELD – Het was zondagmiddag 16 september 2018 vanaf 16.00 tot bijna 17.30 uur in de Simpelveldse St. Remigiuskerk een onvergetelijke plechtigheid van superlatieven: het zilveren Priesterfeest van Pastoor René Pisters, herder over de parochies van Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg.

Met prachtige (bloemen)versieringen, niet minder dan 5 koren, één soliste en 14 concelebranten. Noemen we de kerkelijke zang-koren Harmonia Simpelveld en St. Joseph Bocholtz (beide onder directie van Jean Lardinois), die de door de jubilaris uitgezochte meerstemmige Missa Brevis in B-dur (Kleine Orgelsolemnese) van Joseph Haydn op prachtige wijze vertolkten, samen met sopraan Fenna Ograjensek als heldere en alerte soliste, o.a. ook in de aparte gezangen Dank sei Dir, Herr (van G.F. Händel), Ave Verum (van W.A. Mozart), en Domine Deus (van Vivaldi). Paul Huijts bespeelde op gedegen, professionele wijze het orgel.

14 Concelebranten!

Aan het altaar een ongekende hoeveelheid van 14 concelebranten: zijn 2 heeroms: Mathieu Thijssen, ass.-pastoor te Winterslag-Genk (B) en Paul Pisters, pastoor te Montfort. Verder ook: Rajan Nesaiyan, kapelaan in de 3 parochies van jubilaris Pisters, Jan Bos, rector Hambos Kerkrade, Paul Bronneberg, klasgenoot en pastoor-deken Gulpen, Constant Clerx, oud-pastoor Simpelveld en emeritus-deken Gulpen-Gronsveld, Jan Geilen, pastoor Nuth, Freek Jongen, oud-studiegenoot en pastoor Schaesberg e.o., Hub Kleijkers, assistent Ubachsberg, René Maessen, pastoor-deken Thorn, Steph Nevelstein, pastoor-deken Kerkrade, Hub Schnackers, diocesaan administrator Bisdom Roermond, Ruud Verhegen, wijdingsgenoot, pastoor te Meerlo e.o., en Guus van der Wegen, eveneens wijdingsgenoot en kapelaan te Sittard. Ruud Verhegen en Guus



van der Wegen werden apart naar voren gehaald, omdat zij 25 jaar geleden als wijdingsgenoten van Pastoor Pisters door Kardinaal Simonis tot priester werden gewijd.

De jubilaris meldde dat hij zondag 16 september nog met Kardinaal Simonis gebeld had en dat de afspraak is gemaakt dat het trio, samen met de Kardinaal, in Voorburg gaat dineren.

Stijlvolle versieringen

De kerk was binnen en buiten prachtig stijlvol versierd. Opvallend waren de misdienaren- en acolietengroepen van Simpelveld en Ubachsberg o.l.v. Tim Nicolaije op het altaar, en het 17-koppige Acolietencollege Bocholtz onder aanvoering van Jan Vaessen, dat in Simpelveld zijn debuut maakte, compleet met 4 breed zwaaiende wierookvaten-zwaaiers.

In zijn preek zette heerom Mathieu Thijssen uit Winterslag-Genk de jubilaris neer als een eenvoudige persoonlijkheid zonder pretenties, iemand die graag tussen de mensen verkeert en van gezelligheid houdt. Die 's zondags na de mis met parochianen gaat koffiedrinken. Een loyale priester, die als het moet besluiten weet te nemen, die een groot vertrouwen in God en de mensen uitstraalt. Een levenskunstenaar, die een getuige van God tussen de mensen is.

Acte de présence gaven ook de burgemeesters Richard de Boer

en Wil Houben van Voerendaal met hun partners.

Op de voorste rij, te midden van zijn uitgebreide familie, ook nog de 82-jarige kwieke en fitte moeder van Pastoor Pisters. Meerder keren klonk er voor de jubilaris een ovatie, wanneer daarvoor in toespraken aanleiding toe was. Aan het slot was er ook nog een warm applaus voor de koren, de sopraan-soliste, regisseur Erik Derikx van The Passion en diens medewerkers, voor de bloemengroep, de kosters en alle stille werkers achter de schermen.

Meer dan 170 zangers en zangeressen van de verzamelde 5 koren brachten tenslotte o.l.v. Jean Lardinois aan het einde van de feestmis nog als slotzang het majestueuze Cantate Domino van A. Gretchaninov op overtuigende wijze tot klinken. Opnieuw werd de St. Remigiuskerk via een ovationeel applaus getest op haar historische grondvesten.

Pisters in KRO's geloofsgesprek met Leo Feijen

's Morgens was de jubilaris al bevlogen en met de nodige flux de bouche op NPO II in KRO's 'Geloofsgesprek' te zien en te horen geweest in een interview met programmamaker Leo Feijen. De opname werd gemaakt in de stralend zonnige Simpelveldse pastorietuin.

Feijen herinnerde eraan dat de priesterjubilaris zijn mensen 5 keer The Passion 'op zijn Limburgs' cadeau doet. Pisters op

zijn beurt: "Het is ook een geschenk van de parochies voor mij!"

Het idee voor dit project werd vorig jaar in de Goede Week, op Witte Donderdag met 3 miljoen mensen, kijkend naar The Passion op de TV, bij hem geboren: "Het kerkbezoek wordt minder... Met Pasen heb ik mijn parochianen gevraagd de handschoenen op te pakken. Ik heb zelf een regisseur benaderd, er werd een organisatiegroepje gevormd dat lijnen begon uit te zetten voor mensen uit 3 en meer dorpen. In januari startten op zondagmorgen 2 keer per maand de repetities. Meer dan 75 vrijwilligers hebben zich aangemeld, jong en oud."

Er desgevraagd aan toevoegend: "Ik hoop dat die ruim 2000 mensen straks door The Passion geraakt worden door het verhaal van Jezus, dat ook in deze tijd blijft aanspreken in een vorm die van deze tijd is. Ja, ik heb al 25 jaar gezaaid op dezelfde akker, gevestigd in dezelfde vijver, maar ik heb gedacht: Je moet ook eens op een andere manier mensen proberen te bereiken. Mensen die een beetje op afstand blijven toekijken, maar toch eigenlijk op zoek zijn naar de diepere laag van het leven."

Aparte initiatieven

Pisters: "Ik ben iemand die blijft zoeken naar nieuwe initiatieven, die ervan houdt geprikkeld te worden. Ik weet zeker dat mensen om me heen nog altijd geraakt worden door die mooie boodschap van Jezus, als je ze maar een beetje bij de tijd brengt en houdt!"

Dan een merkwaardige vraag van interviewer-programmamaker Leo Feijen: 'Is dit een aspect van de evenementen-kerk, moet je met dergelijke vormen nieuwe mensen aanspreken?'

De jubilaris: "Ja, naast de gewone normale vieringen in het weekend en door de week zul je ook om de zoveel tijd meer en meer van die grote evenementen moeten organiseren, en met andere organisaties. We zijn niet alleen parochie vanuit het verleden, met de pastoraal en het kerkbezoek, want dan blijf je grotendeels in je eigen kringetje hangen, je moet ook andere

mensen bereiken. Het heeft geen zin op de pastorie te blijven zitten. Ik vraag me af: Wat houdt mensen bezig, wat bezielt hen. Ik wil me tussen de mensen bewegen en hen een luisterend oor bieden.”

Paus Johannes Paulus II als inspirator

Pisters toont tijdens de TV-uitzending een door hem gemaakte foto van Paus Johannes Karol Józef Wojtyla uit 1981. Hij was toen met een grote groep jongeren (uitgever van dit blad was er toen ook bij!) op bedevaart in Rome, in het jaar dat Johannes Paulus II in het Gemelli-ziekenhuis lag vanwege een moordanslag door de Turkse militant Mehmet Ali Agca op 13 mei 1981 op zijn leven. René Pisters: “We hadden ons verheugd op een persoonlijke

ontmoeting, maar dat zat er helaas niet in. Ik werd met nog 4 anderen bij loting gekozen om de Paus te bezoeken op diens ziekenkamer in Rome: een bijzonder moment in mijn leven! Het bezoek duurde 10 à 15 minuten. De Paus informeerde naar onze studie, hoe we Rome vonden en wat we van plan

waren van ons leven te maken. Hij was zichtbaar vermoeid. Ik ben even terug geslopen om Hem om een handtekening te vragen. Dat mocht eigenlijk niet. De Paus zei dat dat alleen gebeurde bij profvoetballers... Toch zette hij zijn handtekening JP II op mijn kaart, en ik maakte nog gauw een foto.



Die foto is in 1981 in de krant beland met de kop: ‘René Pisters kiekte zieke Paus’.”

Hij zegt zijn charisma te bewonderen, het overbrengen van de boodschap en zijn begeestering om ook jongeren aan te spreken. Hij had een geweldige uitstraling.

Hét moment!

De zilveren priester noemt dit ‘Hét moment! “Natuurlijk wilde ik studeren, een meisje en kinderen krijgen. Ik was misdienaar, ik zat in de studentenbeweging in Maas-

tricht. In 1985 was er heel veel kritiek op de Paus tijdens zijn bezoek aan Nederland. Hij werd belachelijk gemaakt met kreten als ‘Popie Jopie’, enz., dat deed me pijn en verdriet. Toen is in mij iets gaan sluimeren om ook het mooie van het geloof aan mensen bekend maken. De goede boodschap. Ik denk dat ik toen maar priester ben geworden. Ik heb nog nooit getwijfeld, de omgang met de mensen vind ik heel mooi.

Natuurlijk heeft het leven ook zijn moeilijke kanten, zoals een huwelijk en een andere levensstaat, maar ik ben altijd gelukkig en bezit veel energie om er iets moois van te maken.

Het mooiste is dicht bij de mensen te zijn, in kleine kring. Dan kun je hun levensverhaal horen en zij kunnen hun levensverhaal bij jou kwijt. Dan mag je misschien een Verwijzer naar Jezus zelf zijn.”

SPORTNIEUWS



rkvv Wdz

KNVB beker

Het eerste elftal speelde 1-1 gelijk tegen vv Keer. Met twee overwinningen en een gelijkspel eindigden de mannen van trainer René Küpper op de eerste plaats in de poule. Het tweede elftal behaalde met de 1-0 overwinning tegen de reserves van RKHSV eveneens zeven punten in de poule, voldoende voor de eerste plaats. Samen met het eerste elftal gaan de mannen van trainer René Smits naar de volgende ronde van de KNVB beker. Een mooi succes!

Frites saté dag

Week in, week uit trainen en op zondag voetballen. Een heel mooie hobby, die ook een claim op het privéleven legt. Maar toch telkens weer present zijn en je teamleden niet in de steek laten, dat verdient een echte pluim. Op zondag 30 september worden op de DAG VAN DE Wdz VOETBALLER alle senioren getraakteerd op frites met saté. Na de wedstrijden zorgt de keukenbrigade voor alle spelers voor een lekkere hap, ook de partners en eventuele kroost zijn van harte welkom.

Programma

Zaterdag 29 september

JO17-1: Wdz - KVC Oranje	14.30u.
JO15-1G: Amstenrade - Wdz	15.00u.
JO13-2G: Wdz - Amstenrade	11.30u.
JO11-1G: Scharn 2 - Wdz	08.45u.
JO10-1G: Wdz - SVB/V'daal	10.30u.
JO9-1G: RKTsv 2 - Wdz	09.30u.
JO9-2G: Wdz - Sportclub'25	09.30u.
JO7: Wdz - SV Geuldal	09.30u.
Ve: Wdz - Weltania	17.00u.

Zondag 30 september

1e: Wdz - SV Geuldal	14.30u.
2e: Wdz - Heer	11.30u.
3e: Wdz - SV Geuldal 2	10.30u.
4e: SV Geuldal - Wdz	12.00u.
VR1: DVC '16 - Wdz	10.00u.

Uitslagen

Woensdag 19 september

JO15-1G: Wdz - Rood Groen	9-4
---------------------------	-----

Zaterdag 22 september

JO19-1: Krijtland - Wdz	3-3
JO17-1: Scharn 3 - Wdz	3-1
JO15-1G: Wdz - Zw.W/S'veld	4-3
JO13-1: RKASV - Wdz	4-1
JO13-2G: KVC Oranje 1 - Wdz	7-1
JO11-1G: Wdz - V.V. Schaesberg	1-6
JO10-1G: Rood Groen - Wdz	6-4
JO9-1G: Wdz - ZW'19-SVS	10-0
JO7: ZW'19-SVS - Wdz	9-12

Zondag 23 september

1e: RKTsv - Wdz	0-3
2e: VV Hellas - Wdz	1-1
3e: Sibbe 1 - Wdz	2-2
4e: Wdz - Simpelveld/Zwart Wit	3-4
VR1: Wdz - Schimmert	2-1



Sportclub' 25 gaat op bezoek in de Bundesliga

Op zaterdag 3 november wordt er per bus een bezoek gebracht aan de wedstrijd Bayer Leverkusen - TSG 1899 Hoffenheim. We zullen per bus rond 12.30 uur vertrekken en zullen rond 19.30 uur terug zijn in Bocholtz. De wedstrijd is om 15.30 uur. De kosten bedragen 15 euro voor de busreis en verschillen per leeftijdscategorie: € 5,- voor kinderen tot 14 jaar / € 10,- voor studenten / € 15,- voor volwassenen.

Een volwassen persoon betaald dus € 30, een student € 25 en een kind onder de 14 jaar € 20. Geef je snel op want vol=vol. Er kunnen maximaal 50 personen mee. Wees er dus snel bij en stuur een mailtje na ritchkampete@hotmail.com. Vermeld hierin ook je leeftijd.

Veterinnen

Op vrijdagavond 7 september stond de eerste wedstrijd voor het veterinnen team bestaand uit veterinnen van RkVV Sportclub'25 en SV Simpelveld op het programma. Een klein toernooi werd er afgewerkt op het sportcomplex van Simpelveld. De afgelopen weken werd er al flink getraind op donderdagavond om weer terug in vorm te komen voor de eerste wedstrijden. Helaas ging de eerste wedstrijd tegen RKMVC verloren, de tweede wedstrijd daarentegen werd met 3-1 gewonnen van de veterinnen van Wdz. Het bleek een geweldige avond voor de veterinnen van alle verenigingen. In oktober volgt het tweede mini toernooi.

Programma:

Zaterdag 29 september

G1: Sp'25 GIG - RKHSV G2	12.30u
Vet: Haanrade - Sp'25	17.00u
JO17-1: BMR/SNC - Sp/ZW/SV	11.30u
JO17-2: Welt./Bekk - Sp/ZW/SV	15.00u
JO17-3: Schaesberg - Sp/ZW/SV	12.45u
JO13M: Sp/ZW/SV - RKHBS	12.00u
JO11-1: SVN - Sp/ZW/SV	10.00u
JO11-2: Heuvelland - Sp/ZW/SV	09.30u
JO91: Wdz - Sp'25	09.30u
JO7-1/2: Hellas - Sp'25	09.00u

Zondag 30 september

1ste: Simpelveld 1 - Sp'25	14.30u
2de: S'veld/Zwart Wit - Sp'25	11.00u
3de: Sp'25 - Vijlen/Rood Groen	10.00u
VR: S'veld/Sp'25 - Chevremont	10.00u

Uitslagen:

Zaterdag 22 september

G1: Minor GIG - Sp'25	0-0
Vet: LHC Vet 2 - Sp'25	3-1
JO17-1: Sp/ZW/SV - RKHBS	afg
JO17-2: Sp/ZW/SV - Schaesberg	1-2
JO13M: Sylvia/A'bosch - Sp/ZW/SV	0-6
JO11-2: Sp/ZW/SV - Welt/Bekker	0-25
JO9-1: Sp'25 - Sylvia/Abdissenb	7-3
JO7-1/2: Sp'25 - Rood Groen	4-0

Zondag 23 september

1ste: Sp'25 - De Ster 1	2-1
2de: Sp'25 - Voerendaal 3	3-3
3de: Sp'25 - RKHSV 3	6-0
VR: Rood Groen - S'veld/Sp'25	3-3



Uitslagen van het weekend van zaterdag 22 en zondag 23 september:

BBC 1 - BC SCC 1:	2-6
BBC 2 - BC SCC 2:	4-4
BBC 3 - BC Venray:	4-4
BBC 4 - KBC 4:	7-1
BBC 5 - BC Trilan 11:	7-1

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 30 september

11.00 uur: Wijnfeest, H. Mis in de Wijnberg (alleen bij goed weer). Voor de parochie.

Woensdag 3 oktober

9.00 uur: Mis voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 29 september

19:00 uur: H.Mis. Jaardienst voor Elly Ploumen-Erkens.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 29 september

19.00 uur: Jaardienst ouders Berger-van Loo en zoon Sef Jacob Schreuders (nms. buurt)

Zondag 30 september

9.45 uur: Gest. h. mis ouders Vanwersch-Souren en familie

Maandag 1 oktober

19.00 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 30 september is er om 10:00 uur een viering met heilig avondmaal in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Beste familie, vrienden en bekenden,

Bij deze willen wij jullie van harte bedanken voor de felicitaties kaarten en attenties in welke vorm dan ook, ter gelegenheid van ons Gouden Huwelijksfeest. Het heeft ons samen met de kinderen heel goed gedaan.

Dank jullie wel allemaal.
Jo en Maria Franssen-Kleikers



Kinderkleding- en speelgoedbeurs

MARGRATEN - Zondag 30 september van 11.00 tot 13.00 uur is het weer zover en zal onze jaarlijkse najaarsbeurs plaatsvinden in het gemeenschapshuis "Oos Heim" in de Clermontstraat te Margraten.

Voor diegene die er nog nooit van gehoord hebben: tijdens deze beurs worden 2e hands (merk) kinderkleding (vanaf maat 68

t/m 176) aangeboden. Schoenen, sport-, zwem-, ski-, nacht-, veldkleding en zwangerschapskleding. Alle soorten speelgoed, keukentjes, garages, spellen, Lego, Playmobil, Little People, boeken, maar ook fietsen, skelters, waveboards, tractors etc. De entree is slechts € 0,50 per volwassene persoon. Voor eventuele vragen of inlichtingen kunt u terecht bij: tel. 06-13763501 of via mail: kinderkledingbeursmargraten@hotmail.nl of www.kinderkledingbeursmargraten.jouwweb.nl

IN MEMORIAM

Alex Hellenbrand

Dinsdag 18 september jl. bereikte ons het bericht dat Alex is overleden.

Alom weemoed. Alex was jarenlang als uitvoerend secretaris één van de steunpilaren van Ondernemend Sempelveld (V.O.S.).

Steeds op de achtergrond gaf hij welgemeende, goede en onderbouwde adviezen.

Zeer accuraat en plichtsbewust vervulde hij zijn opgave binnen onze V.O.S. Wij zullen hem herinneren als een zeer aimabel mens en tevens goede vriend.

Wij wensen zijn kinderen en familie veel sterkte en zullen hem niet vergeten.

Het Bestuur van
Ondernemend Sempelveld
(V.O.S.)

 Ondernemend
Sempelveld
Maak van de toekomst



Heden overleed zacht en kalm,
gesterkt door het H. Sacrament der zieken,
onze lieve moeder, schoonmoeder,
oma, zus, schoonzus en tante

Ciska Peerboom

* 4 februari 1932 † 20 september 2018

weduwe van

Wiel Thewessen

Bleiswijk: Jos en Mieke
Mark en Martine
Simone
Celine

Sempelveld: Finy en Wolfgang
Chantal en Sander

Correspondentieadres:
Karolingenstraat 27
6369 BW Sempelveld

De crematie heeft reeds plaatsgevonden.

Wij doen het anders...

Reden genoeg te kiezen voor Aquina-Hollanders Makelaars!

U wilt verhuizen, althans u denkt erover na. Hoe gaat dat nu? Eerst zoeken naar een andere woning of toch al uw eigen woning te koop zetten? De eigen woning verkopen en nog geen nieuwe woning op het oog hebben, is geen ideaal vooruitzicht. U wilt immers een zorgeloze overgang van het ene naar het andere huis. Het alternatieve concept van Aquina-Hollanders Makelaars biedt voor u de oplossing. Bel naar 045 571 55 66 of mail naar info@aquina.com voor meer informatie en ervaar het zelf!



Dennis Derwall, uw lokale makelaar voor Bocholtz en Simpelveld.

Bocholtz
Bongaarderweg 10

VERKOCHT

Rustig gelegen, te moderniseren halfvrijstaand woonhuis met garage.

Heerlen
Dr. Goossensstraat 70

€ 229.000,- k.k.

Nabij uitvalswegen gelegen, fraai woonhuis met 3 slaapkamers.

Kerkrade
Tulpenstraat 20

€ 159.000,-

In woonwijk gelegen, halfvrijstaande woning met uitbouw en ruime tuin.

Bocholtz
Op de Klinkert 52

€ 139.500,-

Rustig gelegen, halfvrijstaand woonhuis met aanbouw, 3 slaapkamers en garage.

Coriovallumstraat 17
6411 CA Heerlen
info@aquina.com

Ook te vinden op:
www.funda.nl
www.woonpleinlimburg.nl

aquina.com 045 - 571 55 66



- Oakley
- Ray-Ban
- D&G
- Gucci
- Esprit
- Michael Kors
- CK
- Vogue
- Prada
- Liu Jo

20% tot 50% korting op alle zonnebrillen

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI



BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur